

**FAG****SCHAEFFLER**

VAT reg nr.: FR04568504161

**Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note**

Schaeffler France S.A.S 93 route de Bitche 67506 Haguenau CEDEX

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

6 Trasporto / Freight

7 Consegna / Delivery

Porto franco/
FreePorto
assegnato /
Not FreeFerrovia/
RailTrasportatore/
CarrierTrasporto /
FreightMezzo vostro/
Other VehicleEspresso/
ExpressMezzo proprio/
Own Vehicle

Incoterms

FCA HAGUENAU

3 Consegna n./
Delivery Note No.

33570649

4 Data spedizione/
Shipping Date

05.07.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

2018/7

N. fornitore/
Supplier No.

91000197

VAT reg.nr.:

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.

550004094502

10 Vostro riferimento /
Your Reference

412

15 Altre informazioni/
Additional Data12 Nostro reparto/
Our Department

AMDIRF-P08L

M. Francois Sirufo

13 Tel.

+33 (3) 90552575

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

217971

19 Codice destinazione/
Shipping CodeI. + F. Schweitzer GmbH + Co.
Autocarro / Standard

20

Porto

franco/
Free

23/24

Lordo/
Gross

Peso totale/Total Weight

4.161,6 KG

Porto
assegnato/ X
Not Free

Netto/Net

2.857,2 KG

21 Imballaggio/
Packing12 x TBA-520892, 384 x TBA-501643, 48 x TBA-501644, 12 x
120822 Specifica di
destinazione/
26 Destinazione
Receiving Location

20541663

14248

25 Indirizzo di
destinazione/
Shipping
Address

27 Art.

28 Articolo cliente /
Receiver Part No.Descrizione
Description / Part No. / Pack30 Quantità / 31 ME /
Quantity Qtà UnitariaConsegna/Delivery
Handling Unit

001

2500195200

L-0G7D3-0G18-11 Cl.Actuator

2.304 PZ

33570649/10

Assy#W

Attuatore frizione

230612695-0000-10

207348109

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1304

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 12

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 11/18

Firma

207355769

207319510

207305810

207334750

207324762

207356781

207305136

207328860

207345496

207331847

207339231

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.
550004094502Lotto / Batch
0030440648Quantità / Quantity
2.304 PZUrsprungsland / Country of origin
Francia

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	207348109	238,1 KG	346,8 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	

Pagina 1/3

Schaeffler France SAS93, route de Bitche, BP 30188, 67506 Haguenau Cedex, France, Tél: +33 (0)3 88 63 40 40, Fax: +33 (0)3 88 63 40 41,
Société par actions simplifiée au capital de 27.721.600 euros, SIREN 568504161 RCS Strasbourg - Code APE : 2932Z,
Banque: BNP PARIBAS, IBAN: FR76 3000 4024 7100 0104 1213 466, BIC/SWIFT: BNPAFRPPCST

**FAG****SCHAEFFLER**

Consegna n.
Delivery Note No.
 Packliste / Packing note

Schaeffler France S.A.S 93 route de Bitche 67506 Haguenau CEDEX

GETRAG S.p.A.
 V Dei Ciclamini 4
 I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./
 Delivery Note No.

33570649

4 Data spedizione/
 Shipping Date

05.07.2018

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
				Articolo 230612695-0000-10	Quantità:	192 PZ
2	207355769	238,1 KG	346,8 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
				Articolo 230612695-0000-10	Quantità:	192 PZ
3	207319510	238,1 KG	346,8 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
				Articolo 230612695-0000-10	Quantità:	192 PZ
4	207305810	238,1 KG	346,8 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
				Articolo 230612695-0000-10	Quantità:	192 PZ
5	207334750	238,1 KG	346,8 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
				Articolo 230612695-0000-10	Quantità:	192 PZ
6	207324762	238,1 KG	346,8 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
				Articolo 230612695-0000-10	Quantità:	192 PZ
7	207356781	238,1 KG	346,8 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
				Articolo 230612695-0000-10	Quantità:	192 PZ
8	207305136	238,1 KG	346,8 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
				Articolo 230612695-0000-10	Quantità:	192 PZ
9	207328860	238,1 KG	346,8 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
				Articolo 230612695-0000-10	Quantità:	192 PZ
10	207345496	238,1 KG	346,8 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
				Articolo 230612695-0000-10	Quantità:	192 PZ
11	207331847	238,1 KG	346,8 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
				Articolo 230612695-0000-10	Quantità:	192 PZ
12	207339231	238,1 KG	346,8 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
				Articolo 230612695-0000-10	Quantità:	192 PZ

**FAG****SCHAEFFLER****Consegna n.
Delivery Note No.**
Packliste / Packing note

Schaeffler France S.A.S 93 route de Bitché 67506 Haguenau CEDEX

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA3 Consegna Nr./
Delivery Note No.**33570649**4 Data spedizione/
Shipping Date**05.07.2018****Gestione imballaggi a rendere**

12	P-26-TBA-501592 Pallet 1200X800X160-SW	TBA-520892
384	P-14-KL501643-TBA SLC-GETRA-594X396X110	TBA-501643
48	P-38-TBA-501644 Lid --GETRA-593X392X23	TBA-501644
12	P-38-A1208 Lid BL-1204X808X94-PP	1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 FR-67506 Haguenau CEDEX		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 83612913	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) I. + F. Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 DE-71634 Ludwigsburg	
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country 14248 Italien		17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Haguenau CEDEX Land/Country Frankreich Datum/Date 06.07.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers	
5 Beigefügte Dokumente Documents attached			

6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)
20540570	7	TBA-520892		87089390	2548,70	6,580
20541663	12	TBA-520892			4161,60	11,280
20542065	18	TBA-520892			6555,60	16,920
Summe:					13265,90	34,780

Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefahrzettelmuster-Nr. Hazard Label No.	UN-Nummer Number UN	Verp.-Gruppe Packaging Group	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's instructions for Customs, etc. WSICF-LLWAD i.A. Francine Schwartz TEL: FAX:				Fracht Transportation Charges			
				Ermäßigungen Reductions			
				Zwischensumme Sub-Total			
				Zuschläge Supplement			
				Nebengebühren Additional Fees			
				Sonstiges Others			
				Zu zahlende Gesamt- summe/Total to pay			

14 Rückerstattung Reimbursement 15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA HAGUENAU	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements
---	--

21 Ausgefertigt in Established in Haguenau CEDEX am at 06.07.2018	24 Gut empfangen Goods received Datum Date am at
---	---

22 Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 67506 Haguenau CEDEX Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender	23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier	Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and Stamp of Consignee
--	---	---

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km	Paletten-Absender - Paletts Sender <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette			
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch																															
Euro-Palette																																		
Gitterbox-Palette																																		
Einfach-Palette																																		
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch																															
Euro-Palette																																		
Gitterbox-Palette																																		
Einfach-Palette																																		

26 Vertragspartner des Frachtführers 27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1560 LBSC918 Anhänger	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift
---	---	--

Benutzte Gen -Nr

☐ National
☐ Bilateral
☐ EG
☐ CMRT



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-005935 vom 06.07.2018



18-005935

Ludwigsburg, 06.07.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SCHAEFFLER FRANCE E1-Q007 93 Route de Bitsche / BP 30186 67506 HAGUENAU-CEDEX FRANKREICH		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 11.07.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Haguenau-Cedex Land / Pays Frankreich Datum / Date 06.07.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	33574592	18	EP	Getriebeteile	6.556	
2	33570649	12	EP		4.142	
3	33560515	7	EP		2.549	
Summe: Total:		37,00 EP		13.247,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tariftkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängers Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		KUEHNE-NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) GETRAG SPA I-70026 MODUGNO 11.07.2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				
20 SCHAEFFLER FRANCE F-67506 Haguenau-Cedex Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604